

TERRITORIO DELLA RICERCA
SU INSEDIAMENTI E AMBIENTE
RIVISTA INTERNAZIONALE
DI CULTURA URBANISTICA

10

che "genere"
di città
per il futuro



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI NAPOLI FEDERICO II
CENTRO INTERDIPARTIMENTALE L.U.P.T.

Vol.6 n.10 (Giugno 2013)

print ISSN 1974-6849, e-ISSN 2281-4574

Direttore scientifico / Editor-in-Chief

Mario Coletta *Università degli Studi di Napoli Federico II*

Condirettore / Coeditor-in-Chief

Antonio Acierno *Università degli Studi di Napoli Federico II*

Comitato scientifico / Scientific Committee

Robert-Max Antoni *Seminaire Robert Auzelle Parigi (Francia)*
Rob Atkinson *University of West England (Regno Unito)*
Tuzin Baycan Levent *Università Tecnica di Istanbul (Turchia)*
Pierre Bernard *Seminaire Robert Auzelle Parigi (Francia)*
Roberto Busi *Università degli Studi di Brescia (Italia)*
Sebastiano Cacciaguerra *Università degli Studi di Udine (Italia)*
Luisa Maria Calabrese *Delft University of Technology (Olanda)*
Clara Cardia *Politecnico di Milano (Italia)*
Maurizio Carta *Università degli Studi di Palermo (Italia)*
Pietro Ciarlo *Università degli Studi di Cagliari (Italia)*
Biagio Cillo *Seconda Università degli Studi di Napoli (Italia)*
Massimo Clemente *CNR IRAT di Napoli (Italia)*
Giancarlo Consonni *Politecnico di Milano (Italia)*
Enrico Costa *Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria (Italia)*
Giulio Ernesti *Università Iuav di Venezia (Italia)*
Concetta Fallanca *Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria (Italia)*
José Fariña Tojo *ETSAM Univerdidad Politecnica de Madrid (Spagna)*
Francesco Forte *Università degli Studi di Napoli Federico II (Italia)*
Patrizia Gabellini *Politecnico di Milano (Italia)*
Adriano Ghisetti Giavarina *Università degli Studi di Chieti Pescara (Italia)*
Francesco Karrer *Università degli Studi di Roma La Sapienza (Italia)*
Giuseppe Las Casas *Università degli Studi della Basilicata (Italia)*
Giuliano N. Leone *Università degli Studi di Palermo (Italia)*
Francesco Lo Piccolo *Università degli Studi di Palermo (Italia)*
Oriol Nel.lo Colom *Universitat Autònoma de Barcelona (Spagna)*
Eugenio Ninios *Atene (Grecia)*
Rosario Pavia *Università degli Studi di Chieti Pescara (Italia)*
Giorgio Piccinato *Università degli Studi di Roma Tre (Italia)*
Daniele Pini *Università di Ferrara (Italia)*
Piergiuseppe Pontrandolfi *Università degli Studi della Basilicata (Italia)*
Amerigo Restucci *IUAV di Venezia (Italia)*
Mosè Ricci *Università degli Studi di Genova (Italia)*
Giulio G. Rizzo *Università degli Studi di Firenze (Italia)*
Ciro Robotti *Seconda Università degli Studi di Napoli (Italia)*
Jan Rosvall *Università di Göteborg (Svezia)*
Inés Sánchez de Madariaga *ETSAM Univerdidad Politecnica de Madrid (Spagna)*
Paula Santana *Università di Coimbra (Portogallo)*
Michael Schober *Università di Freising (Germania)*
Paolo Ventura *Università degli Studi di Parma (Italia)*



Comitato centrale di redazione / Editorial Board

Antonio Acierno (*Caporedattore / Managing editor*), Teresa Boccia, Angelo Mazza (*Coord. relazioni internazionali / International relations*), Maria Cerreta, Candida Cuturi, Tiziana Coletta, Pasquale De Toro, Gianluca Lanzi, Emilio Luongo, Valeria Mauro, Raffaele Paciello, Francesca Pirozzi, Luigi Scarpa

Redattori sedi periferiche / Territorial Editors

Massimo Maria Brignoli (*Milano*); Michèle Pezzagno (*Brescia*); Gianluca Frediani (*Ferrara*); Michele Zazzi (*Parma*); Michele Ercolini (*Firenze*), Sergio Zevi e Saverio Santangelo (*Roma*); Matteo Di Venosa (*Pescara*); Antonio Ranauro e Gianpiero Coletta (*Napoli*); Anna Abate, Francesco Pesce, Donato Viggiano (*Potenza*); Domenico Passarelli (*Reggio Calabria*); Giulia Bonafede (*Palermo*); Francesco Manfredi Selvaggi (*Campobasso*); Elena Marchigiani (*Trieste*); Beatriz Fernández Águeda (*Madrid*); Josep Antoni Báguena Latorre (*Barcellona*); Claudia Trillo (*Manchester*); Maurizio Francesco Errigo (*Delft*).

Responsabili di settore Centro L.U.P.T. / Sector managers L.U.P.T Center

Paride Caputi (*Progettazione Urbanistica*), Ernesto Cravero (*Geologia*), Romano Lanini (*Urbanistica*), Giuseppe Luongo (*Vulcanologia*), Luigi Piemontese (*Pianificazione Territoriale*), Antonio Rapol-la (*Geosismica*), Guglielmo Trupiano (*Gestione Urbanistica*), Giulio Zuccaro (*Sicurezza del Territorio*)

Responsabile amministrativo Centro L.U.P.T. / Administrative Manager LUPT Center

Maria Scognamiglio

Sommario/ Table of contents

Editoriale/Editorial

Dalla città della donna alla donna per la città / *From the city of women to women for the city*

Mario COLETTA

Interventi/Papers

L'empowerment economico delle donne nelle città/ <i>Economic empowerment of women in cities</i> Teresa BOCCIA	23
Questioni spaziali: la forma urbana della città influenza le possibilità economiche, in particolare per le donne/ <i>Space matters: the urban form of the city influence the economics possibilities particularly for women</i> Ana FALU'	35
COST network genderSTE: creare rete per la parità di genere nella Ricerca ed Innovazione in Europa e oltre/ <i>COST network genderSTE: Networking Gender Equality in Research and Innovation in Europe and beyond</i> Inés SÁNCHEZ DE MADARIAGA	43
Sfide di "genere" per smart cities più umane fra teoria, prassi e auspicabili scenari futuri/ <i>Challenges of "gender" for more human-centered smart cities between theory, practice and desirable future scenarios</i> Gabriella PULTRONE	57
Muse, committenti, progettiste. Il lungo percorso delle donne in architettura/ <i>Muse, contractors, designers. The long road of women in architecture</i> Claudia MATTOGNO	71
Sapere femminile e cura della città/ <i>Female knowledge and care of the city</i> Ida FARÈ	85
LA CASA DI EVA. Progetti al femminile per la città/ <i>EVE'S HOUSE. Feminine projects for the city</i> Luisa CASTELLI	93
Processi demografici e sociali, soluzioni innovative per comunità solidali, sguardi di genere/ <i>Demographical and social processes, new solutions for communities' solidarity, and gender approach</i> Assunta D'INNOCENZO	107
Una città su misura. Servizi sociali e assetto urbano nella pubblicistica e nei congressi dell'Unione donne italiane (1960-64)/ <i>A custom-made city. Social services and urban assets in the magazine and congresses of the Union of Italian Women (1960-64)</i> Cristina RENZONI	121
"Dance, dance otherwise we are lost". A reflection on the times of the city from an Urban Design perspective/ <i>"Dance, dance otherwise we are lost". A reflection on the times of the city from an Urban Design perspective</i> Luisa Maria CALABRESE	135

Linea e Forma: spazi pubblici lineari ed areali inclusivi e fruibili. Hoofbogen a Rotterdam/ <i>Line and Form: linear, areal, inclusive and accessible public spaces. Hoofbogen in Rotterdam</i> Maurizio Francesco ERRIGO	149
Identificare i parametri spaziali per le differenze nel comportamento di genere negli ambienti costruiti. Il flâneur e la flâneuse del XXI secolo/ <i>Identifying the spatial parameters for differences in gender behaviour in built environments. The flâneur and flâneuse of the 21st century</i> Tra My NGUYEN, Akkelies van NES	163
Attivazione sociale, soggetti deboli e spazio pubblico: il caso del parco di Rione Traiano in Napoli/ <i>Civic activation, vulnerable subjects and public space: the case of the park of Rione Traiano in Naples</i> Gabriella ESPOSITO DE VITA, Stefania RAGOZINO	173

Rubriche/Sections

Recensioni/Book reviews	191
Studi, Piani e Progetti/Studies, Plans and Projects	
Urbanistica di prossimità: competenza di genere o strategia miope? Reintroduzione delle valutazioni dell'impatto di genere nella pianificazione spaziale/ <i>Urbanism of proximity: gender-expertise or shortsighted strategy? Re-introducing Gender Impact Assessments in spatial planning</i> Lidewij TUMMERS	213
Green economy: un'occasione per le aree montane/ <i>Green economy: opportunity for mountain areas</i> Domenico PASSARELLI, Maria SAPONE	219
La Campania Felix nell'agenda nazionale dei siti di bonifica/ <i>The Campania Felix in the national agenda of reclamation sites</i> Anna Maria FRALLICCIARDI, Francesca CERISANO	229
Rigenerazione urbana e pianificazione guidata dal mercato durante gli anni della Thatcher/ <i>Urban regeneration and market-led planning during the Thatcher years</i> Antonio ACIERNO	239
La ricchezza delle città e loro prospettive future negli studi di Milan Zelèny/ <i>The wealth of the city and their future perspectives in the research of Milan Zelèny</i> Candida CUTURI	251
Dibattiti, convegni, interviste e conferenze/Debates, meetings, interviews and conferences	
Un'esperienza d'arte relazionale nel territorio della ceramica campana/ <i>Experience of relational art in the territory of ceramics in Campania</i> Francesca PIROZZI	255
La Risoluzione 24/XX al 24° CG di UN-Habitat - Nairobi 2013/ <i>Resolution 24/XX at 24° CG di UN-Habitat - Nairobi 2013</i> Teresa BOCCIA	259
Il mare e la città 2.0, partecipazione e condivisione per lo sviluppo locale di Napoli/ <i>The sea and the city 2.0, participation and sharing for local development in Naples</i> Antonio ACIERNO	263
Iniziative accademiche/ Academic initiatives	
URBANIMA: Centro strategico di ricerca sulla città "gender oriented" del LUPT/ <i>URBANIMA: strategic center for research on the city "gender oriented" LUPT</i> Teresa BOCCIA	269



Sessione di lavoro durante il 24°
Consiglio Governativo di UN-Habitat a
Nairobi

“L’uguaglianza di genere e l’empowerment economico delle donne perché possano contribuire allo sviluppo urbano sostenibile”

La Risoluzione 24/XX al 24° Consiglio Governativo di UN-Habitat - Nairobi 15-19 aprile 2013

di Teresa BOCCIA

Formalmente presentata dalla Tanzania e sostenuta fortemente dalla Spagna, dalla Norvegia e dai Paesi del Sud Africa, è stata approvata durante il ventiquattresimo Consiglio Governativo di UN-Habitat, che si è svolto dal 15 al 19 aprile a Nairobi, la Risoluzione 24/XX : “*Gender Equality and Women’s Empowerment to contribute to Sustainable Urban Development*“ alla cui redazione ha contribuito il gruppo AGGI-Advisory Group on Gender Issues, da settembre 2012

costituito per offrire alta consulenza al Direttore Esecutivo di UN-Habitat.

Nel documento si riafferma l’impegno al rispetto della Risoluzione 2012/24 del Consiglio Economico e Sociale per l’inclusione di una prospettiva di genere in tutte le politiche ed i programmi degli organismi delle Nazioni Unite, promuovendo l’utilizzazione sistematica di dati disaggregati per sesso e per età nei lavori di programmazione, monitoraggio e valutazione e si riconosce, altresì, che la disuguaglianza persistente tra uomini e donne e l’assenza di autonomia delle donne negli insediamenti umani: dall’accesso alla terra, al diritto alla proprietà ed a altri beni economici finanziari, dalla mancanza di lavoro, di un alloggio dignitoso, di servizi di base e di infrastrutture essenziali, alla violenza che si consuma negli spazi urbani ed alla loro debole partecipazione alla governance urbana, sono una sfida strategica per il raggiungimento di uno sviluppo urbano sostenibile

Tra le proposte, l’invito al Direttore Esecutivo di UN-Habitat:

- a sostenere e rafforzare l’attuazione della strategia per la parità tra i sessi e per l’empowerment economico delle donne, sia dal punto di vista legislativo che operativo, in tutti gli ambiti di lavoro di UN-Habitat,
- ad operare in stretta collaborazione con le organizzazioni della società civile, il settore privato, i media, le associazioni di base delle donne;
- ad allocare le risorse adeguate per l’assunzione della prospettiva di genere nei pro-

grammi e nell'attività di UN-Habitat.

I governi e le amministrazioni locali sono sollecitati a:

- elaborare politiche e programmi per promuovere il raggiungimento di una più grande rappresentanza femminile nelle amministrazioni locali e per sostenere la contribuzione economica delle donne alla prosperità delle città;
- raccogliere e diffondere dati articolati per sesso e per età ;
- esaminare le cause, le conseguenze e l'impatto della violenza verso le donne e le ragazze ed a eliminarne tutte le forme, attraverso l'adozione di misure di prevenzione , con particolare interesse per la sicurezza di donne e ragazze negli spazi privati e pubblici, con riferimento al Programma per le città più sicure sostenuto dalla Rete mondiale per città più sicure.

Si riporta di seguito il testo integrale in lingua originale.

Governing Council of the United Nations Human Settlements Programme Twenty-fourth session - Nairobi, 15–19 April 2013

Resolution 24/XX: Gender equality and women's empowerment to contribute to sustainable urban development

Recalling the Strategic Plan 2014-2019 and Work programme and Budget 2014-2015 both of which have a clear mandate to strengthen its systematic integration of a gender's perspective in all its work;

Recalling its resolutions 17/11 of 14 May 1999 on women in human settlements development and in the United Nations Centre for Human Settlements (Habitat), 19/16 of 9 May 2003 on women's role and rights in human settlements development and slum upgrading, 20/7 of 8 April 2005 on gender equality in human settlements development, 21/2 of 20 April 2007 on the medium-term strategic and institutional plan for 2008-2013, 21/9 of 20 April 2007 on women's land and property rights and access to finance, and 22/7 of 3 April 2009 on the work programme and budget of the United Nations Human Settlements Programme for the biennium 2010-2011,

Reaffirming its commitment to the resolution 23/1 of 14 April 2011, emphasizing UN-Habitat's work in systematic integration of a gender's perspective in all its work, including through the establishment of the Advisory Group on Gender Issues (AGGI), in order to achieve an effective and efficient implementation of gender mainstreaming,

Reaffirming its commitment to ECOSOC resolution 2012/24 on "Mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes of the United Nations system," which requested the United Nations system to continue working collaboratively to enhance gender mainstreaming within the United Nations system, including by: continuing to align gender equality programming with national priorities; ensuring that entities

within the United Nations system dedicate adequate financial and human resources to gender equality programming at the country level; strengthening the coordination of gender-responsive operational activities; enhancing the use of accountability mechanisms, including at the country level; securing technical expertise for gender equality in programme planning and implementation and providing ongoing capacity development in the area; and promoting the systematic use and analysis of data disaggregated by sex and age in the programming work as well as in measuring progress and impact;

Recognizing that persistent gender-related inequalities and women's lack of empowerment in human settlements, as evidenced by their inequitable access to land, property rights and other economic and financial assets, secure tenure, decent housing, essential infrastructure and basic services; and further aggravated by vulnerability on the safety and security of women and girls' in urban spaces and unequal participation in urban governance, create challenges to achieving sustainable urban development,

Commending UN-Habitat for its work in implementing gender equality and women's empowerment in its policies, programmes and projects, noting that as stated in several documents, including the comprehensive 2011 evaluation of UN-Habitat gender mainstreaming, much remains to be done,

Reaffirming the importance of cooperation between UN-Habitat and UN-Women on gender equality work and on promoting gender-responsive sustainable urban development,

Acknowledging that in view of the urgent need to eliminate violence against women in private and public urban spaces, women's gained citizenship rights requires women's leadership and involvement in urban governance and in urban planning, including for the design of public urban spaces, investments in public infrastructure and improvements of security and justice for communities' and women and girls' safety; active participation in important international fora e.g. the just concluded Commission on the Status of Women where three key side events were held on the theme 'Elimination and Prevention of Violence against women and girls',

1. *Requests* the Executive Director to strengthen and support the Agency in executing the two-fold gender strategy: a) the mainstreaming of gender equality and women's empowerment in UN-Habitat's normative work and operational programmes in all key focus areas; and b) set up of policies and programmes needed to achieve gender equality and women's empowerment;

2. *Urges* the Executive Director to partner with civil society organizations including networks of women's leaders in local governments, private sector, media, grassroots women's and community-based organizations, NGO's as well as experts, building on their leadership in and knowledge of sustainable and gender-responsive urban development;

3. *Requests* the Executive Director to make optimal use of the Advisory Group on Gender Issues (AGGI) by building on its guidance regarding the overall mainstreaming of

gender within the organisation and the effective integration of gender equality policies and programmes when implementing the strategic plan and programme of work;

4. *Urges* the Executive Director to align UN-Habitat's Gender Policy and Plan with the system-wide action plan (SWAP) on gender equality and women's empowerment;

5. *Invites* national and local governments to develop and strengthen their policies and programmes to effectively support, collect data disaggregated by sex and age and disseminate information on women's increased representation in local governments and women's economic contributions to cities' prosperity; and to address the causes, consequences and impacts of, and eliminate all forms of violence against women and girls¹ through prevention measures, with specific attention to women's and girls' safety in private and public spaces, as defined in the Safer Cities programme and promoted by the Global Network on Safer Cities;

6. *Requests* the Executive Director to allocate adequate resources for gender mainstreaming within the organization's programmes and activities.